



# ***ESCENES D'UN MATRIMONI***

**Un text d'Ingmar Bergman**

**DIRECCIÓ ESCÈNICA**  
**Marta Gil**

**UNA CO-PRODUCCIÓ DE LES ENTITATS**  
**LES ANTONIETES TEATRE - NEXUS EUROPA**

*Escenes d'un matrimoni* és una peça sobre una relació amorosa al llarg dels anys i per sobre o a través de les circumstàncies. L'amor d'una parella, o qui sap si les seves cendres o les seves brases, persisteix més enllà de tota mena de context: les pressions de les famílies d'origen, el matrimoni, el divorci, els amants i les amantes, els nous matrimonis, la violència, la desaparició de la passió i el seu retorn, la degradació d'aquest amor i la seva renaixença.

En la peça, la Marianne i el Johan van deixant enrere obstacles o proves d'amor de manera que, tot allunyant-se de les convencions socials, es retroben amb l'essència d'allò que senten l'un per l'altre. Com si el gran cineasta Bergman plantegés la seva estructura com un enorme pla americà, les sis escenes ens ofereixen el privilegi de la perspectiva. Aquesta visió panoràmica sobre una relació al llarg del temps li atorga a la peça la seva maduresa d'escriptura, el profund sentit de realitat dels seus diàlegs: una honestat literària que provoca amb l'espectador una dolorosa intimitat.

Aquesta és la clau empàtica general sobre la qual basem la nostra dramaturgia: la creació d'una intimitat radical amb el públic. Fem ús de diverses eines a nivell de reescriptura per a aconseguir-ho. Així i tot, els dos eixos principals de la nostra proposta són la *metateatralitat*, que emmarca l'obra dins de la tradició de les estructures analítiques del teatre psicològic nòrdic, i, la reducció de la peça als dos personatges principals, en diàleg sempre l'un amb l'altre per molt lluny que semblin aparentment: la resta de personatges esdevenen fantasmes al costat del seu amor.

Resseguint aquesta direcció dramaturgica, la proposta escènica posa atenció especial en la boira i ceguesa que envolten els personatges, la impossibilitat de veure què és el que cal fer a cada moment, posant en evidència que la seguretat i la protecció és pura il·lusió.

## **Sinopsi**

Johan i Marianne porten un matrimoni aparentment perfecte. Al principi Marianne és una advocada matrimonial amb èxit, i Johan, que supera els 40, és un respectat científic en una institució de prestigi. Tenen dues filles. Tots dos semblen persones amb una gran capacitat reflexiva, fins i tot, per moments, poden semblar arrogants tan satisfets que semblen del seu matrimoni. Però l'espectador necessita entendre la seva felicitat, com funcionen en detall, i no només amb la seva relació de parella, sinó també amb les seves famílies biològiques, la societat, l'estat, el món en què viuen...

A *Escenes*, Bergman retrata el camí pres per aquesta relació. Sis trobades que en diversos mesos o anys, se separen en el temps: la unió perfecta, primers petits conflictes, la separació a causa d'una altra dona, un primer retrobament, el divorci i, finalment, anys més tard, una nit en comú en una cabana enmig del no res.

## **L'essència de l'obra**

L'obra reflexiona sobre la relacions de parelles, per tant les relacions humanes en un format íntim que colpeix a l'espectador. Un diàleg a dos que planteja l'essència d'un amor, de la institució matrimonial i del que això representa. La necessitat de viure amb parella i la necessitat de l'espai personal. El tema d'*Escenes d'un matrimoni* és totalment vigent i imprescindible per entendre on viu la felicitat dels personatges i, per tant, extrapolable al mateix espectador.

## EQUIP ARTÍSTIC I TÈCNIC

---

*Escenes d'un matrimoni* d'Ingmar Bergman.

**Traducció**

Carolina Moreno

**Direcció escènica**

Marta Gil

**Assessorament**

Albert Tola

**Intèrprets**

Armand Villen

Berta Giraut

**Ajudant de direcció**

Estudiant en pràctiques de l'Institut del Teatre  
Esteve Mulero

**Espai escènic i vestuari**

Joana Martí

**Il·luminació**

Lluís Serra i Natàlia Ramos

**Música**

Àlex Tenas

**Lluita escènica**

Valentina Calandriello

**Assessorament caracterització**

Txus González

**Fotografia i vídeo**

Albert Serrador

**Audiovisuals**

OMEN

**Tècnica funcions en gira**

Maria Martín

**Producció executiva**

Marta Parramón

**Producció executiva Les Antonietes**

Annabel Castan i Raül Perales

**Producció**

Les Antonietes & Nexus Europa

**Agraïments:**

Esther Gil, Xavi Siles, Jordi Vericat, Joaquin Daniel, Oriol Tarrason,  
Eduard Arderiu, Singermornings Vestuari, La Nau Ivanow, La  
Caldera.

**Companyia resident del Teatre Akadèmia.**

**Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.**

# INFORMACIÓ D'INTERÈS

---

## **Vídeo promocional**

<https://www.youtube.com/watch?v=IGIK6RohP5I&feature=youtu.be>

**Durada de l'espectacle:** 2 hores aproximadament.

**Idioma:** espectacle en català.

## **Més informació**

<https://www.facebook.com/escenesmatrimoni/>

<http://lesantonietes.blogspot.com.es/>

<http://www.escenapart.cat/projects/sis-escenes-dun-matrimoni/>

Més informació al clipping de premsa.

## **Dades de contacte**

**Marta Gil - directora.**

T. 607 644 318

[martagilpolo@gmail.com](mailto:martagilpolo@gmail.com)

**Raül Perales - productor.**

T. 636 756 491

[raul.perales.haro@gmail.com](mailto:raul.perales.haro@gmail.com)

## DIRECTORA ESCÈNICA I DRAMATURGA

---

### MARTA GIL POLO

#### **Directora d'escena, dramaturga, i actriu.**

Es va llicenciar en direcció escènica i dramaturgia a l'Institut del Teatre de Barcelona i al Theater Akademie Hamburg (ITMF) de la Universitat d'Hamburg el 2005.



A més d'haver completat la seva formació dramaturgica amb Paco Zarzoso, Martin Crimp, i Xavier Albertí al obrador de la Sala Beckett, ha realitzat cursos d'interpretació i direcció d'actors amb Andrés Lima, Anatoli Vassiliev i Javier-Galitó Cava. També es va formar com a actriu al Cours Florent de París on va rebre el premi Classe Lliure 1998. A causa del seu interès per la cultura francesa i alemanya, ha estrenat bastants obres produïdes a Alemanya, França i Espanya.

Aquí ha dirigit “La nit dels malsons” (2017) de Marta Buchaca i “Babaua” de Pere Riera, L'Auditori (2016.) Va dirigir “La nostra mort de cada dia” de Manuel de Pedrolo (2015) al Teatre Nacional de Catalunya. Va ser directora escènica i dramaturga de la creació “Més enllà dels estels” juntament amb Albert Tola (2012) que es va estrenar al festival Théâtre en Mai de Dijon (França) i es va poder veure al Teatre Tantarantana; un projecte anterior va ser “Èdip rei del Pop”, amb el mateix equip (2010) per Temporada Alta i Festival TNT. Va dirigir un espectacle de poesia “Mare mirall”, producció del Teatre Akadèmia, a partir de poemes de Rosa Victòria Gras i Maria Mercè Marçal (2009) que es va poder veure al festival Lola d'Esparreguera. Va estrenar “Eileen Shakespeare” de Fabrice Melquiot (2009) al Teatre Tantarantana, espectacle que va guanyar el 2on Premi del Certamen de Directores de escena de España 2010 y va girar per tota la xarxa de teatres alternatius d'Espanya; i el 2011 aquest espectacle també va ser representat en el Theaterformen Festival, festival europeu a Braunschweig (Alemanya.)



Va dirigir “Tot blanc” a partir de l’Hort dels Cirerers, d'Anton Tchekhov a la Nau Iwanov de Barcelona. Al 2005 va crear “Ñi huhri-muhri no és fàcil de dir” a partir de la Gavina, d'Anton Tchekhov, amb dramaturgia d'Eva Hibernia, estrenat a l'Institut del Teatre com a tesina de final de carrera; va estar de gira europea al Festival Premieres des Jeunes metteurs en scènes Européens (Théâtre National de Strassbourg) i en el Thalia Theater d'Hamburg per a un festival de joves directors.

A Alemanya ha dirigit Chance, a partir de la novel·la Being there de Kosinsky (2008) al Hamburger Sprechwerk (Hamburg) i al Balhaus Ost (Berlin); per aquest espectacle va ser nominada als premis Rolf Mares d'Hamburg al 2008. Després va dirigir Romeo und Julia de W. Shakespeare (2007) al Oldenburgisches Staatstheater (Oldenburgo), Die Geburtstagsfeier de Harold Pinter (2006) i Kälte de Lars Norén al Schauspiel Köln (Colònia) i també Dreier de Jens Roselt (2004) al Thalia Theater d'Hamburg.

Ha traduït de l'alemany al català Dreier de Jens Roselt.

Actualment està dirigint “Partícules” de Sergi Belbel. Una cantata composta per Lluís Vidal que s'estrenarà a L'Auditori la propera primavera 2018.

*“Com a directora, el que més m’ha interessat és explorar la mirada d’aquesta intimitat. No puc deslligar—me de la imatge dels dos protagonistes perduts en una boira perpètua, com si no sabessin què cal fer a cada moment, posant en evidència que la seguretat i la protecció són pura il·lusió de la condició humana. No estem tots exposats de la mateixa manera?”*

*Fa nou anys em vaig apropar a la casa de Bergman, a la illa de Fårö. A la platja de casa seva encara hi havia neu. Ell feia dos anys que havia mort i ja ningú no hi vivia allà. A la finestra del seu escriptori encara jeien uns ninos de porcellana petitíssims que es miraven l’un a l’altre. Estava segura que eren el Johan i la Marianne.*

*En aquell moment va arribar la primavera i vaig haver de fer una promesa.”*

## LES COMPANYIES PRODUCTORES

---

### LES ANTONIETES

#### 10 ANYS JUNTS FENT TEATRE

Tenint en compte el rumb que prenen les coses a nivell mundial on el món sembla avançar cap a una alienació absoluta de la comunitat, Les Antonietes ens sentim feliços de veure com tot i aquesta imatge desesperançadora hem aconseguit arribar als 10 anys de teatre. 10 és un número especial. Un número que contempla la plenitud en ell mateix. 10 és l'excel·lència. 10 és aquell número que mai vaig aconseguir a l'escola però va generar en mi l'anhel i el desig íntim de ser assolit. 10 significa creixement. És el salt a les dues xifres. I 10 són els anys que Les Antonietes estem a punt de complir... Encara no. Un aniversari que volem celebrar amb tots vosaltres. Junts. A dalt i a baix dels escenaris. Reivindicant aquesta comunitat que el futur i la tecnologia ens està robant. Aquests propers tres anys volem que el nostre teatre sigui una festa de la cultura. Volem generar una dinàmica de continuïtat i d'implicació artística. Arribant a tots els recons del nostre país.

Ens hem fet grans. Hem après. Hem encertat, hem errat, però mai hem deixat de fer el que volíem fer. I disposats a seguir fent teatre us convidem a acompanyar-nos en aquest desè aniversari.

#### COMPANYIA DE TEATRE

L'any 2009 **Les Antonietes** ens presentem davant dels espectadors catalans amb "**El mal de la joventut**" de Ferdinand Brückner a la **Sala Muntaner**. Un text existencialista i desesperançador de l'Europa d'entreguerres que ressona dins nostre com un text totalment contemporani que s'avança a la crisi que ara mateix ens domina a tots. Aquest és el primer text d'una sèrie d'espectacles amb els quals, **Les Antonietes**, pretenem reflexionar sobre l'home i el món que ens envolta.

L'any 2011 produïm "**Molt soroll per res**" de William Shakespeare també a la **Sala Muntaner**. Després d'un any de gira l'any 2013, sempre amb la intenció de seguir reflexionant sobre l'home i la responsabilitat de les seves accions ens decidim per "**Stockmann**", una personal versió d'Un enemic del poble d'Henrik Ibsen. Aquest muntatge es va estrenar a la **Sala Muntaner** l'any 2013 i després d'una extensa gira per diverses comunitats dins l'estat, forma part de la programació regular del **Teatro Fernán Gómez** de Madrid l'any 2015. Stockmann ha acabat fent més de 100



funcions i actualment s'està preparant el muntatge a Perú a càrrec de la directora peruana J. Del Sante. Enmig de totes aquestes funcions, l'any 2014 trobem temps per estrenar dos espectacles; el primer, la cloenda del **Festival Shakespeare de Barcelona**, amb "**Shake-spirit**". Un espectacle de creació on barregem actors, músics, ballarins, pintors i escultors per reflexionar sobre els límits de la creació escènica de la mà del mestre Shakespeare. I el segon, "**Vània**" al **Teatre Lliure**, espectacle que ha recollit varies nominacions als premis Butxaca i de la crítica. L'any 2015 Les Antonietes tornem al **Teatre Lliure** juntament amb la seva Kompanyia Jove, amb "**Somni Americà**". També nominat a millor dramaturgia en els premis de la crítica.

El 2016 seguim amb l'univers americà produint "**Un tramvia anomenat desig**" de Tennessee Williams presentat un altre cop a la **Sala Muntaner**. I com a darrer espectacle aquest any 2017 hem estrenat "**Mambo**" al **Teatre Maldà** que actualment està de gira.

Hem retornat a **Vània** que es va estrenar dins de la programació del **Teatro Fernán Gómez** de Madrid l'octubre del 2017.

Recentment hem presentat "Othello", de Shakespeare, muntatge dirigit per l'Oriol Tarrason, estrenat a finals del mes de maig de 2018 a La Seca, de Barcelona. I que es podrà veure properament a La Villarroel, a finals d'octubre.

La companyia formada pel director i actor **Oriol Tarrasón**, i l'actriu **Annabel Castan**, amb la voluntat de consolidar el seu projecte ha incorporat aquests darrers temps el productor executiu **Raül Perales**.

## FILOSOFIA

LES ANTONIETES ens dirigim cada dia a la sala d'assaig amb la intenció de reflexionar sobre nosaltres i la nostra societat, car som conscients que aquesta s'allunya cada vegada més del teatre abocada com està a les exigències de l'individualisme, la tecnologia i l'economia.

Pensem que un país sense cultura, sense memòria i sense tradició és un país sense història, sense futur i sense il·lusió. L'art és necessari per molt que no tingui cap utilitat. La seva necessitat s'imposa davant nostre en el mateix moment que en gaudim. És en aquest precís moment quan ens adonem que alguna cosa ens mancava i que a partir d'ara ja no podrà deixar d'existir. Seríem els mateixos si mai haguéssim llegit L'oncle Vània, interpretat Shakespeare o reflexionat sobre les conseqüències de les nostres accions de la mà d'Ibsen?

Creiem que no. I farem el possible perquè així sigui. Aquest és el nostre desig. Aportar alguna cosa a les nostres vides, que abans no existia i que a partir d'ara ja no pugui deixar d'existir. I per aconseguir això necessitem de grans autors, del nostre esforç i de la participació de l'espectador. Creiem que aquest és l'eina més bella i imprescindible d'un espectacle teatral. La comunicació amb ell és el nostre motor. Reflexionar i emocionar-nos conjuntament per convertir una sala de teatre en una petita societat esperançada.

Per això a banda de crear espectacles també portem a terme tota mena de *workshops*, lectures, conferències i fins i tot accions obertes a tothom per generar un diàleg viu i constant entre els que estem dalt de l'escenari i els que estan a baix. El teatre només sobreviu el pas del temps en la memòria de l'espectador. Per aquest motiu creiem que aquest diàleg entre nosaltres és tan important.

Podríem resumir, doncs, la filosofia de Les Antonietes en aquest tres valors: Compromís amb el teatre, Responsabilitat amb la societat i Comunicació amb l'espectador.

Les Antonietes sabem que mentre no oblidem aquests valors seguirem pujant als escenaris catalans i d'arreu del món.

## LES COMPANYIES PRODUCTORES

---

### NEXUS EUROPA

Nexus Europa és una companyia de teatre que sorgeix a partir de la col·laboració i estreta complicitat entre l'escriptor, dramaturg i traductor Albert Tola i la directora d'escena i dramaturga Marta Gil des de fa més de 10 anys. Compartim una manera d'entendre i de fer teatre que cerca posar atenció en les tensions del món contemporani i expressar-les des d'una *poeticitat* pròpia.

Junts han realitzat projectes amb caràcter internacional que s'han gestat a Barcelona i després han fet gira a l'estranger, i també d'altres que s'han realitzat directament a Alemanya: "Eileen Shakespeare" de Fabrice Melquiot amb producció del Teatre Tantarantana, dramaturgia de l'Albert Tola que va guanyar el segon premi del Certamen de Directoras de Escena de España 2010, projecte convidat al Festival Impuls Theater de Braunschweig. A Hamburg (Hamburger Sprechwerk) i a Berlin (Balhaus Ost) vam estrenar "Chance" a partir de la novel·la de J.Kosinsky, versió de l'Albert Tola i vam ser nominats als Rolf Mares Preis per la posada en escena.

Hem co-escrit junts i realitzat la creació "Més enllà dels estels" entorn l'espectre de Michael Jackson, coproduïda pel Festival Théâtre en Mai de Dijon (França) que es va mostrar al Teatre Tantarantana (2012). I la primera fase d'aquesta creació "Èdip rei del pop", estrenat a Temporada Alta i al TNT de Terrassa.

El proper pas d'aquesta parella escènica serà la posada en escena d'una producció internacional de l'obra *Les males nits d'Amir Shrinayan*, d'Albert Tola.